



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN IRELAND

EXPORT OF IN VIVO DERIVED OVINE EMBRYOS TO ARGENTINA: PART B
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES OVINOS RECOLECTADOS IN VIVO A LA REPÚBLICA ARGENTINA: PARTE B

HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO NO/Nº

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

V. Animal Health Information / Informaciones Zoonositarias (continuación)

I, the undersigned, certify that: / El que suscribe certifica que:

5. CONCERNING DIAGNOSTIC TESTS / DE LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS

5.1* Regarding Rift Valley Fever: / Con respecto a fiebre del Valle del Rift

5.1.1 donors shall be subjected to two (2) tests for Virus Neutralization; the first one shall be conducted within thirty (30) days prior to the collection of the embryos to be exported, and the second one shall be conducted within twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection, with negative results, / las donantes deben ser sometidas a dos (2) pruebas de virus neutralización, siendo la primera realizada dentro de los treinta (30) días previos a la recolección de embriones a ser exportados y la segunda entre los veintiún (21) y los sesenta (60) días posteriores a la última recolección, ambas con resultado negativo,

or / o

5.1.2 if donors are vaccinated, the results of their tests shall show titer stability or reduction. If attenuated vaccines are used, they shall not be applied during the period of embryo collection or during the two (2) months prior to the beginning of said collection. / en el caso de donantes vacunadas, los resultados de las pruebas deberán demostrar estabilidad o reducción de títulos. Cuando se utilicen vacunas atenuadas, esta inmunización no deberá realizarse durante el período de recolección de embriones ni dentro de los dos (2) meses previos al inicio de esa recolección.

Make and type of vaccine used.....
Marca y tipo de vacuna utilizada
Vaccination dates / Fechas de vacunación
(complete on a separate schedule if required / rellenar un apéndice, si necesario);

or / o

5.1.3 if donors are resident in an exporting country that is officially free from Rift Valley Fever during the period of the embryos to be exported, no testing for Rift Valley Fever is required; / en caso de donantes residentes en un país exportador oficialmente libre de la fiebre del Valle del Rift durante el período de recolección de los embriones a ser exportados, no se requiere ninguna prueba para fiebre del Valle del Rift;

5.2 Unless indicated otherwise, donors shall test negative using the diagnostic tests for the diseases listed below within twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection of the embryos to be exported: / Las donantes deben ser sometidas, entre los veintiún (21) y sesenta (60) días posteriores a la última recolección de los embriones a ser exportados, salvo otra indicación, y presentar resultados negativos a las pruebas diagnósticas para la siguientes enfermedades:

- 5.2.1 MAEDI-VISNA: ELISA test or Agar-Gel Immunodiffusion (AGID) test; / MAEDI-VISNA: ELISA o inmunodifusión en gel de agar (AGID);
- 5.2.2 ENZOOTIC ABORTION OF EWES: Complement Fixation or ELISA test; / ABORTO ENZOÓTICO DE LAS OVEJAS: fijación de complemento o ELISA;
- 5.2.3 BRUCELLOSIS (B. abortus y B. melitensis): Buffered Acidified Antigen test (BAA), Rose Bengal, or ELISA test; / BRUCELOSIS (B. abortus y B. melitensis): antígeno acidificado tamponada (AAT), rosa de Bengala o ELISA;

In the case of positive results, they may be subjected to a Complement Fixation or 2-mercaptoethanol test; / En caso de resultado positivo, podrán ser sometidas a fijación de complemento o 2-mercaptoetanol;

- 5.2.4 OVINE EPIDIDYMITIS (B. ovis): Complement Fixation, ELISA test or Agar-Gel Immunodiffusion (AGID); / EPIDIDIMITIS OVINA (B. ovis): fijación de complemento, ELISA o inmunodifusión en gel de agar (AGID);
- 5.2.5 BLUETONGUE: Agar-Gel Immunodiffusion (AGID), ELISA test for the detection of antibodies against the Bluetongue viral group, PCR, or Virus Isolation. / LENGUA AZUL: inmunodifusión en gel de agar (AGID), ELISA para la detección de anticuerpos contra el grupo del virus de la lengua azul, PCR o aislamiento viral.

In the case of PCR or Virus Isolation, the test shall be conducted on the day of embryo collection. / En caso de PCR o aislamiento viral, la prueba debe ser realizada el día de la recolección de los embriones.

- 5.3 The diagnostic tests must be carried out in official laboratories or laboratories authorised or accredited by the veterinary authority of the country of origin of the embryos; las pruebas diagnosticas deberan ser realizadas en laboratorios oficiales o laboratorios autorizados o acreditados por las autoridades veterinarias del país de origen de los embriones.

DISEASE / ENFERMEDAD	TYPE OF TEST*** / TIPO DE PRUEBA***	DATE / FECHA	RESULT / RESULTADO
Maedi-Visna	ELISA / AGID		
Rift Valley Fever / Fiebre del Valle del Rift	VN		
Enzootic Abortion of Ewes / Aborto enzoótico de las ovejas	CF / ELISA FC / ELISA		
Brucellosis/Bruceosis	BAA / Rose Bengal / ELISA (CF / 2-mercaptoethanol) AAT / Rosa de Bengala / ELISA (FC / 2-mercaptoetanol)		
Ovine Epididymitis / Epididimitis ovina	CF / ELISA / AGID FC / ELISA / AGID		
Bluetongue / Lengua azul	AGID / ELISA / PCR / Virus Isolation AGID/ ELISA / PCR/ Aislamiento viral		

***Delete as appropriate / Tachar lo que no corresponda

6. CONCERNING EMBRYO COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE / DE LA RECOLECCIÓN, DEL PROCESAMIENTO Y DEL ALMACENAMIENTO DE LOS EMBRIONES
- 6.1 Embryos were collected, processed and stored in the exporting country in line with the recommendations established in the OIE Terrestrial Code and the Manual of the International Embryo Technology Society (IETS). In all cases, the protocol set out in said Manual, including any washes with the enzyme trypsin, was implemented; / Los embriones fueron recolectados, procesados y almacenados en el país exportador de acuerdo con las recomendaciones establecidas en el Código Terrestre de la OIE y en el Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS). En todos los casos se utilizó el protocolo, que incluye los lavados con tripsina, contemplado en dicho Manual;
- 6.2 After washing, the surface of the zona pellucida of each embryo was effectively examined using a microscope at no less than 50X (fifty) magnification, and it was found to be intact and free from adherent material; / Después de los lavados, la zona pelúcida de cada embrión fue examinada efectivamente en su superficie, usando microscopio con aumento de no menor de 50X (cincuenta), encontrándose intacta y libre de material adherente;

6.3 All biological products of animal origin used during embryo collection, processing and storage shall be free from pathogenic microorganisms. Only bovine foetal serum, serum albumin or any other product of ruminant origin originating from countries recognized by OIE as having a negligible or controlled risk and having no cases related to Bovine Spongiform Encephalopathy were used; / Todos los productos biológicos de origen animal utilizados en la recolección, procesamiento y almacenamiento de los embriones deben estar libres de microorganismos patógenos. Solamente fue utilizado suero fetal bovino, albúmina sérica o cualquier otro producto de origen de rumiantes cuando procedieron de países reconocidos por la OIE como de riesgo insignificante o de riesgo controlado y sin registro de casos, con relación a encefalopatía espongiforme bovina;

6.4 Embryos have been stored in new or washed and disinfected cryogenic containers with clean / previously unused liquid nitrogen for a minimum period of thirty (30) days prior to shipment. During said period, no clinical evidence of transmissible disease has been recorded in the embryo donors or at the establishment where embryos were collected. / Los embriones fueron almacenados en contenedores criogénicos nuevos o lavados y desinfectados, conteniendo nitrógeno líquido limpio o de primer uso, por un período mínimo de treinta (30) días anteriores al embarque. Durante ese período, ninguna evidencia clínica de enfermedades transmisibles ha sido registrada en el establecimiento donde los embriones fueron recolectados ni en las donantes.

7. CONCERNING SEALING THE TANK CONTAINING THE EMBRYOS FOR EXPORT / DEL PRECINTO DEL CONTENEDOR CRIOGÉNICO CONTENIENDO LOS EMBRIONES A EXPORTAR

7.1 Before exiting the establishment or warehouse, the cryogenic container containing the embryos to be exported was inspected, ensuring the integrity of the cryogenic containers, and sealed under the supervision of the Veterinary Authority of the exporting country, with the following seal number / En el momento previo a la salida del establecimiento o depósito, el contenedor criogénico conteniendo los embriones a exportar fue inspeccionado, para asegurarse de la integridad de dicho contenedor criogénico, y precintado bajo la supervisión de la Autoridad Veterinaria del país exportador con el siguiente número de precinto

.....

* Delete as appropriate / Tachar lo que no corresponda

Stamp	Signed	RCVS
Sello	Firma	
	Official Veterinarian / Veterinario oficial	
	
	Name in block letters / Nombre en mayúsculas	
Date / Fecha	Address / Dirección	
	
	